

Приручник за оператера за Compass™ Бојач

HOLOGIC®



Hologic, Inc.
250 Campus Drive
Marlborough, MA
01752 USA
Тел.: 1-800-442-9892
1-508-263-2900
Факс: 1-508-229-2795
Веб-сајт: www.hologic.com



Hologic BV
Da Vincilaan 5
1930 Zaventem
Белгија

Аустралијски спонзор:
Hologic (Australia and
New Zealand) Pty Ltd
Suite 302, Level 3
2 Lyon Park Road
Macquarie Park
NSW 2113
Аустралија
Тел.: 02 9888 8000

Одговорно лице у УК:
Hologic, Ltd.
Oaks Business Park
Crewe Road
Wythenshawe
Manchester
M23 9HZ
Уједињено
Краљевство

© Hologic, Inc., 2022. Сва права задржана. Ниједан део ове публикације не сме се репродуковати, преносити, транскрибовати, чувати у систему за преузимање или превести на било који језик или рачунарски језик, у било ком облику или на било који начин, или на други начин, електронски, механички, магнетно, оптички, хемијски, ручно или на други начин без претходне писмене дозволе компаније Hologic, 250 Campus Drive, Marlborough, Massachusetts, 01752, Сједињене Америчке Државе.

Иако је овај водич припремљен са свим мерама предострожности како би се осигурала тачност, компанија Hologic не преузима никакву одговорност за било какве грешке или пропусте, нити за било какву штету насталу применом или коришћењем ових информација.

Hologic и Compass су заштитни знаци и/или регистровани заштитни знаци компаније Hologic, Inc. или њених зависних друштава у Сједињеним Америчким Државама и другим земљама. Сви остали заштитни знакови су власништво њихових власника.

Измене или модификације ове јединице које није изричито одобрила страна одговорна за усклађеност могу поништити овлашћење корисника за руковање опремом.

Број документа: AW-23958-3901 Rev. 001

9-2022



Историја ревизија

Ревизија	Датум	Опис
AW-23958-3901 Rev. 001	9-2022	Појасните предвиђену употребу. Додајте упутства у вези са пријављивањем озбиљних инцидената. Додајте британску СА ознаку.

Ова страница је намерно остављена празна.



САДРЖАЈ

ПРЕГЛЕД COMPASS™ БОЈАЧ	5
Намена	5
Обезбеђени материјали	6
ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ	6
Електричне карактеристике.	6
Улазна снага	6
Номиналне вредности осигурача	6
Екран.	6
Тастатура.	6
Интерфејс УСБ меморије	6
Физичке карактеристике.	6
Услови радног окружења	7
Услови складиштења/транспорта	7
Функционалне могућности.	7
Категорија инсталације	7
Степен загађења.	7
Стандарди система Compass Бојач.	8
Опасности у погледу система Compass Бојач	8
Симболи који се користе на инструменту	9
Локација ознака на инструменту	11
Важне безбедносне и оперативне информације.	12
Одлагање.	12
Одлагање инструмента	12
Одлагање отпадне електричне и електронске опреме (WEEE)	12
Ваша одговорност	12
Симбол који се користи на инструменту	12
Рекламација	13
ИНСТАЛАЦИЈА	14



Радња по испоруци	14
Припрема пре инсталације	14
Локација	14
Премештање система Compass Бојач	15
Складиштење и руковање након инсталације	15
Укључивање система Compass Бојач	15
Поступак искључивања	16
Преглед система	17
Опис различитих функционалних области	18
Екран	18
Заштита од испарења	18
Механизам транспортне ручке	18
USB прикључак за пренос података	19
Тастатура	19
РАД	22
Преглед радне процедуре	22
Покретање програма	22
Покретање циклуса – један држач	22
Паузирање или заустављање циклуса	24
Завршетак циклуса	25
Покретање више држача	26
Паузирање или заустављање циклуса више држача	28
Завршетак вишеструких држача	28
Креирање, преглед и уређивање програма	29
Дефиниције параметара	29
Шема уноса/избора параметара	30
Креирање новог програма	32
Преглед и уређивање програма	35
Убацивање корака	35
Брисање корака	36



Мени са подешавањима	37
Контраст	37
Агитација	37
Програми	38
Извези	39
Увези	39
Имплементација лозинке	40
Евиденција догађаја	41
ОДРЖАВАЊЕ	42
Опште информације	42
Распоред рутинског одржавања	42
Поступци чишћења	42
Замена филтера са активним угљем (једном у 3 месеца или по потреби) ..	43
Замена осигурача (по потреби)	43
ИНФОРМАЦИЈЕ О СЕРВИСИРАЊУ	44
Корпоративна адреса	44
Радно време	46
Кориснички сервис	44
Техничка подршка	44
Протокол за враћену робу	45
ИНФОРМАЦИЈЕ О НАРУЧИВАЊУ	46
Поштанска адреса	46
Адреса за плаћање	46
Радно време	46
Кориснички сервис	46
Протокол за враћену робу	46
ОПЦИОНИ ДОДАЦИ	47
ВОДИЧ ЗА РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	48
ПРОТОКОЛ БОЈЕЊА, ThinPrep™ плочице фиксиране 95% алкохолом за употребу код ThinPrep снимања	49
Радни лист протокола бојења	52



Ова страница је намерно остављена празна.



ПРЕГЛЕД УРЕЂАЈА COMPASS™ БОЈАЧ

Compass Бојач је аутоматизовано средство за бојење осмишљено за употребу у цитолошким / лабораторијама анатомске патологије као самостална јединица која се поставља на радну површину за бојење хистолошких и цитолошких узорака на плочицама.

Системом Compass Бојач сме да управља само обучено лабораторијско особље. Као и код свих лабораторијских процедура, треба се придржавати универзалних мера предострожности.

Compass Бојач пружа флексибилност и могућност програмирања за рутинско и специјализовано бојење узорака постављених на стаклене плочице. Ова јединица за радну површину садржи 24 станице. Специфичне функције неких од ових станица су следеће.

Број/назив станице	Колико	Функција
УБАЦИВАЊЕ	1	Станица Load (Убацивање)
ИЗБАЦИВАЊЕ	1	Станица Unload (Избацивање)
1 - 22	22	Станице реагенса

Станице су организоване кружно и нумерисане су у смеру кретања казаљки на сату на платформи. Станице LOAD (УБАЦИВАЊЕ) и UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ) налазе се на предњој страни јединице. Бројеви станица за станице реагенса (1–22) јасно су ласерски урезани на платформи.

Овај приручник обухвата само информације о почетном подешавању, протоколима за тестирање програмирања и операцијама бојења слајдова.

Ова упутства нису намењена за употребу у Сједињеним Америчким Државама. Ако се налазите у Сједињеним Америчким Државама, пратите упутства у датотеци под називом „Амерички енглески“ са бројем дела AW-27500-001. Упутства за употребу система Compass Бојач иста су без обзира на боју инструмента.

Системом се сме руковати само у складу са упутствима садржаним у овом приручнику и само за предвиђену употребу како је дефинисано у овом приручнику. **Свака друга употреба система сматра се неправилном и поништава гаранцију!**

Намена

Compass Бојач је аутоматизовано средство за бојење осмишљено за употребу у цитолошким / лабораторијама анатомске патологије као самостална јединица која се поставља на радну површину за бојење хистолошких и цитолошких узорака на плочицама. За професионалну употребу.



Обезбеђени материјали

Следеће ставке су укључене када се Compass Бојач испоручује за инсталацију. (Ове ставке могу да се разликују у зависности од ваше наруџбине.)

Број дела	Опис	Количина
ASY-05576	Compass Бојач	1
OEM-01078	Посуде са реагенсом са поклопцима	24
51873-001	Sakura држач за 20 плочица	4
OEM-01100	Адаптер (вешалица) за Sakura или Leica држач са плочицама	4
50077-013	Осигурач (паковање од 2 осигурача)	1 резервни комплет (1 комплет инсталиран у јединици)
5008*-001	Линијски кабл (* специфично за земљу)	1
MAN-08472-001	Упутство за употребу, енглески текст и CD са преводима	1
OEM-01081	Филтер са активним угљем	2
OEM-01084	Заштита од испарења	1

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Електричне карактеристике

Улазна снага

Напон: 100–230 V AC, 50/60 Hz

Снага: 1,0 Amp макс.

Номиналне вредности осигурача

Осигурач од 1 A x 250 V Slo-Blo (троми осигурач)

Екран

5 V DC, макс. 0,5 A, 8 линија x 20 знакова по реду, LCD са белим LED позадинским осветљењем.

Тастатура

Мембранска тастатура са 20 тастера

Интерфејс УСБ меморије

USB 2.0 (мала снага) интерфејс меморије за размену програма

Физичке карактеристике

Димензије:

Ширина: 32" (81 cm) Додатан потребан зазор од 6" (15 cm)

Дубина: 31" (79 cm) Додатан потребан зазор од 6" (15 cm)

Висина: 16" (41 cm) Додатан потребан зазор од 12" (30 cm)



Тежина:

Стварна тежина: 55 lbs (25 kg) макс. – без реагенса у посуди

Тежина при испоруци: 110 lbs (52 kg)

Услови радног окружења

Сви производи Compass Бојача су лабораторијски системи и треба да се користе САМО у лабораторијама са следећим условима:

Само за употребу у затвореном простору

Амбијентална температура 15°C до 35°C (59°F до 95°F)

Релативна влажност 20–80% без кондензације

Амбијентални притисак 29" – 31" (740–790 mm) Hg

Надморска висина Мање од 6500 стопа (мање од 2000 метара)

Услови складиштења/транспорта

Температура 10–40°C (од 50 до 102°F)

Влажност ваздуха 15–80% без кондензације

Притисак 28" – 32" (70–80 mm) Hg

Функционалне могућности

Број станица 24

Наменске станице 2: једна станица Load (Убацивање) и једна станица Unload (Избацивање)

Станице реагенса 22

Запремина реагенса 350–360 ml

Број програма До 15

Кораци у програму До 35

Трајање корака 10 секунди до 99 минута 59 секунди по кораку (може се програмирати у корацима од 1 секунде)

Истовремена обрада До 4 држача за реагенс истовремено

Категорија инсталације

У вези са категоријом инсталације како је дефинисано у стандарду UL 61010-1, производи Compass Бојача су категорисани као Системи категорије II.

Степен загађења

У вези са степеном загађења како је дефинисано у стандарду UL 61010-1, производи Compass Бојач су категорисани као Степен загађења 2.



СТАНДАРДИ СИСТЕМА COMPASS БОЈАЧ

Овај систем је изграђен и тестиран у складу са следећим безбедносним прописима о електричним мерним, контролним, регулационим и лабораторијским средствима: IEC 61010-1, 2. издање.

Електрична опрема за лабораторијску употребу.

Опасности у погледу система Compass Бојач

Compass Бојач је намењен за руковање на начин наведен у овом приручнику. Обавезно прегледајте и разумите информације наведене у наставку како бисте избегли штету за руковаоце и/или оштећење инструмента.

Ако се ова опрема користи на начин који није одредио произвођач, онда заштита коју пружа опрема може бити нарушена.

Ако дође до било каквог озбиљног инцидента у вези са овим средством или било којом компонентом која се користи са овим средством, пријавите Техничкој подршци компаније Hologic и локалном надлежном органу корисника и/или пацијента.

Упозорења, мере опреза и напомене

Термини **Упозорење**, **Опрез** и **Напомена** имају специфична значења у овом приручнику.

Упозорење саветује избегавање одређених радњи или ситуација које могу резултирати телесним повредама или смрћу.

Опрез саветује избегавање радњи или ситуација које би могле оштетити опрему, произвести нетачне податке или поништити поступак, иако је мало вероватно да ће доћи до телесних повреда.

Напомена пружа корисне информације у контексту упутстава која се пружају.



Упозорење: Пажња: Овај симбол на систему и у приручнику који приказује упозоравајући троугао указује на то да се морају поштовати исправна упутства за руковање (као што је дефинисано у овом приручнику) приликом руковања или замене означене ставке.

Непоштовање ових упутстава може довести до незгоде, телесне повреде, оштећења система или додатне опреме.

Упозорење: За континуирану заштиту од опасности од пожара, замените осигурач осигурачем истог типа и снаге.

Упозорење: Опасност од струјног удара. Искључите кабл пре сервисирања. За сервисирање се обратите квалификованом сервисном особљу. Да бисте избегли ризик од повреде услед струјног удара, не отварајте кућиште инструмента.



Симболи који се користе на инструменту

	Пажња, погледајте пратеће документе.
	Опрез, опасност од струјног удара
	Осигурач
	Отпадна електрична и електронска опрема. Не одлагати у комунални отпад. Контактирајте са компанијом Hologic за одлагање инструмента.
	<i>In vitro</i> дијагностичка опрема
	Погледајте упутства за употребу
	Серијски број
	Произвођач
	Датум производње
	Произведено у САД
	Информације су применљиве само у САД и Канади
	Овлашћени представник у Европској заједници



	Каталошки број
	Производ испуњава захтеве за CE ознаку у складу са EU-IVD Уредбом 2017/746
	UKCA (UK Conformity Assessed) (Велика Британија)
	Опозор: Савезни (САД) закон ограничава продају овог уређаја од стране или по налогу лекара, или било ког другог здравственог радника лиценцираног по закону државе у којој здравствени радник користи или прописује употребу медицинског средства и који је обучен и има искуства у употреби производа.
	UL Listing значи да је UL тестирао репрезентативне узорке производа и утврдио да производ испуњава специфичне, дефинисане захтеве.
	Индикација укљученог напајања. Притисните прекидач за укључивање/искључивање у смеру означеном овим симболом да бисте укључили јединицу.
	Индикација искљученог напајања. Притисните прекидач за укључивање/искључивање у смеру означеном овим симболом да бисте искључили јединицу.



Локација ознака на инструменту



Слика 1-1 Задња страна система Compass Бојач



Важне безбедносне и оперативне информације

- Овај приручник садржи важне информације у вези са безбедношћу рада и одржавањем система и важан је део производа.
- Прибавите, прегледајте и задржите листове са безбедносним подацима (SDS) за реагенсе који се користе од произвођача реагенса. Придржавајте се мера предострожности и препорука за одлагање наведених у SDS.
- Опрез – запаљиве течности. Држите даље од ватре, топлоте, варница и пламена. Обавезно затворите поклопац за заштиту од испарења када је инструмент у употреби.
- Опрез – стакло. Овај инструмент обрађује микроскопске плочице, које имају оштре ивице. Будите опрезни приликом руковања стакленим плочицама.
- Опрез – покретни делови. Обавезно држите руке даље од механизма транспортне ручке док инструмент ради. Држите врата за заштиту од испарења затворена док инструмент ради.
- Као и код свих лабораторијских процедура, треба се придржавати универзалних мера предострожности.

Одлагање

Систем или делови система морају се одлагати у складу са важећим локалним прописима.

Одлагање инструмента

Одлагање отпадне електричне и електронске опреме (WEEE)

Компанија Hologic је посвећена испуњавању захтева специфичних за земљу који се односе на еколошки прихватљив третман наших производа. Наш циљ је да смањимо отпад који настаје из наше електричне и електронске опреме. Компанија Hologic увиђа предности излагања такве WEEE опреме потенцијалној поновној употреби, третирањима, рециклирању или обнови како би се смањила количина опасних супстанци које доспевају у животну средину.

Ваша одговорност

Као купац компаније Hologic, ви сте одговорни да обезбедите да се уређаји означени симболом приказаним у наставку не убацују у систем комуналног отпада, осим ако то не одобре власти у вашем подручју. Обратите се компанији Hologic (погледајте у наставку) пре одлагања било које електричне опреме коју обезбеђује компанија Hologic.

Симбол који се користи на инструменту



Не одлагати у комунални отпад.

Обратите се компанији Hologic (погледајте у наставку) за информације о правилном одлагању.



Рекламација

Компанија Hologic ће обезбедити прикупљање и правилно преузимање електричних уређаја које пружамо својим купцима. Компанија Hologic настоји да поновно користи Hologic уређаје, подсклопове и компоненте кад год је то могуће. Када поновна употреба није одговарајућа, компанија Hologic ће осигурати правилно одлагање отпадног материјала.

Седиште произвођача/корпорације 	Hologic, Inc. 250 Campus Drive Marlborough, MA 01752 USA Тел.: 1-800-442-9892 1-508-263-2900 Факс: 1-508-229-2795 Веб: www.hologic.com
Овлашћени представник – Европа 	Hologic BV Da Vincilaan 5 1930 Zaventem Belgium



ИНСТАЛАЦИЈА

УПОЗОРЕЊЕ: Само сервисна инсталација.

Compass Бојач мора да инсталира особље које је прошло обуку за сервисирање компаније Hologic.

Радња по испоруци

Проверите да ли су картонске кутије за паковање оштећене. Одмах пријавите било какву штету курирској служби и/или Техничкој подршци компаније Hologic што је пре могуће.

Оставите инструмент у амбалажним картонским кутијама за инсталацију коју обавља сервис компаније Hologic.

Чувајте инструмент у одговарајућем окружењу до инсталације (хладан, сув простор без вибрација).

Чувајте сав амбалажни материјал за време трајања гарантног рока.

Припрема пре инсталације

Процену локације пре инсталације врши сервисно особље компаније Hologic. Обавезно припремите све захтеве за конфигурацију локације према упутствима сервисног особља.

Локација

Поставите Compass Бојач у близини (у домену од 3 метра) уземљене утичнице за три пина која је без флукуација напона и пренапона. Ако је ваш систем конфигуриран са опционим UPS -ом (непрекидним напајањем), UPS ће бити прикључен на електричну утичницу, а средство за бојење ће бити прикључено на UPS.

Уверите се да сто или клупа на којој се налази средство за бојење може да издржи тежину од 46 kg (100 lbs). Систем мора бити на површини без вибрација.

Инструмент мора бити инсталиран у простору у лабораторији који има добру вентилацију и нема било каквих извора паљења. Хемикалије које се користе у систему Compass Бојач су запаљиве и штетне и систем не сме да се користи у просторијама у којима постоји опасност од експлозије.

Инструмент се не сме налазити на директној сунчевој светлости или под извором светлости који има висок садржај ултраљубичасте светлости.

Ако је лабораторијска клупа превише плитка, инструмент сме да вири изван стола највише 18 cm (7 инча). За стабилност је неопходно да задњих 8 стопица буде чврсто постављено на столу.

Напомена: Неопходан је адекватан зазор на задњој страни инструмента.

Прегледајте одељак о опасностима и безбедности пре употребе ове јединице (страница 1.12).



Премештање система Compass Бојач

ОПРЕЗ: Систем тежи приближно 25 kg (55 lbs) и увек треба да га померају најмање две особе.

Системом Compass Бојач треба пажљиво руковати. Пре премештања средства за бојење, избаците све предмете који се могу просути или сломити. Искључите средство за бојење. Искључите напајање јединице уклањањем кабла за напајање из електричне утичнице или UPS-а, у зависности од ваше конфигурације.

Ако се средство за бојење мора померити, треба га ухватити и подићи држањем за дно кућишта.

Ако ће се средство за бојење отпремити на нову локацију, обратите се техничкој подршци компаније Hologic. (Погледајте Информације о сервисирању, страна 1.44.)

Складиштење и руковање након инсталације

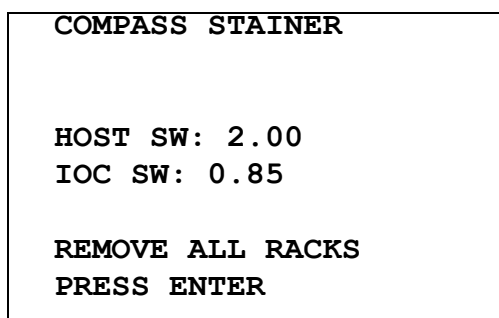
Compass Бојач се може складиштити тамо где је инсталиран. Обавезно очистите и одржавајте средство за бојење као што је описано у одељку Одржавање у овом приручнику, страна 1.42.

Укључивање система Compass Бојач

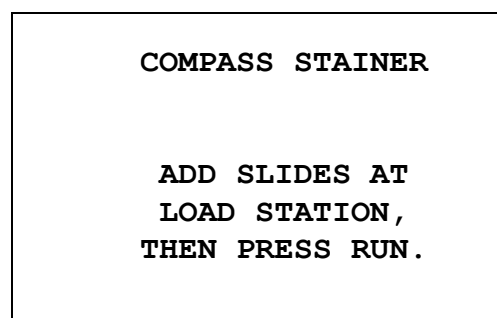
УПОЗОРЕЊЕ: Уземљена утичница, покретни делови

Прекидач за напајање средства за бојење налази се на задњој страни јединице. Погледајте Слика 1–3. Притисните вишесмерни тастер у положај ON (УКЉУЧЕНО). Интерфејс ће приказати верзију софтвера и поруку да се механизми иницијализују док се систем покреће, а затим ће се појавити екран режима приправности када средство за бојење буде спремно за употребу.

Напомена: Compass Бојач може да остане УКЉУЧЕН или можете изабрати да га искључите када није у употреби. За искључивање или продужено искључивање, погледајте страна 1.16.



Екран у режиму покретања



Екран у режиму мировања

На почетном екрану приказују се верзије софтвера Master Controller и IO Controller Software. Такође подстиче корисника да уклони све држаче за плочице за узорке из система пре него што систем започне иницијализацију механизма.



Када корисник притисне тастер ENTER, систем претпоставља да у систему нема држача и да корисникова рука или прсти не ометају путању транспортног механизма. Док систем иницира транспортни механизам, транспортни механизам може да се креће преко станица за UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ) и LOAD (УБАЦИВАЊЕ). Током нормалног рада система транспортна ручка никада не прелази са станица UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ) на станице LOAD (УБАЦИВАЊЕ) како би се избегла случајна опструкција од стране корисника приликом убацивања или избацивања држача за узорке.

Поступак искључивања

Уклоните све држаче, покријте све посуде, затворите заштиту од испарења.

Средство за бојење може да остане УКЉУЧЕНО када се не користи или може да се искључи.

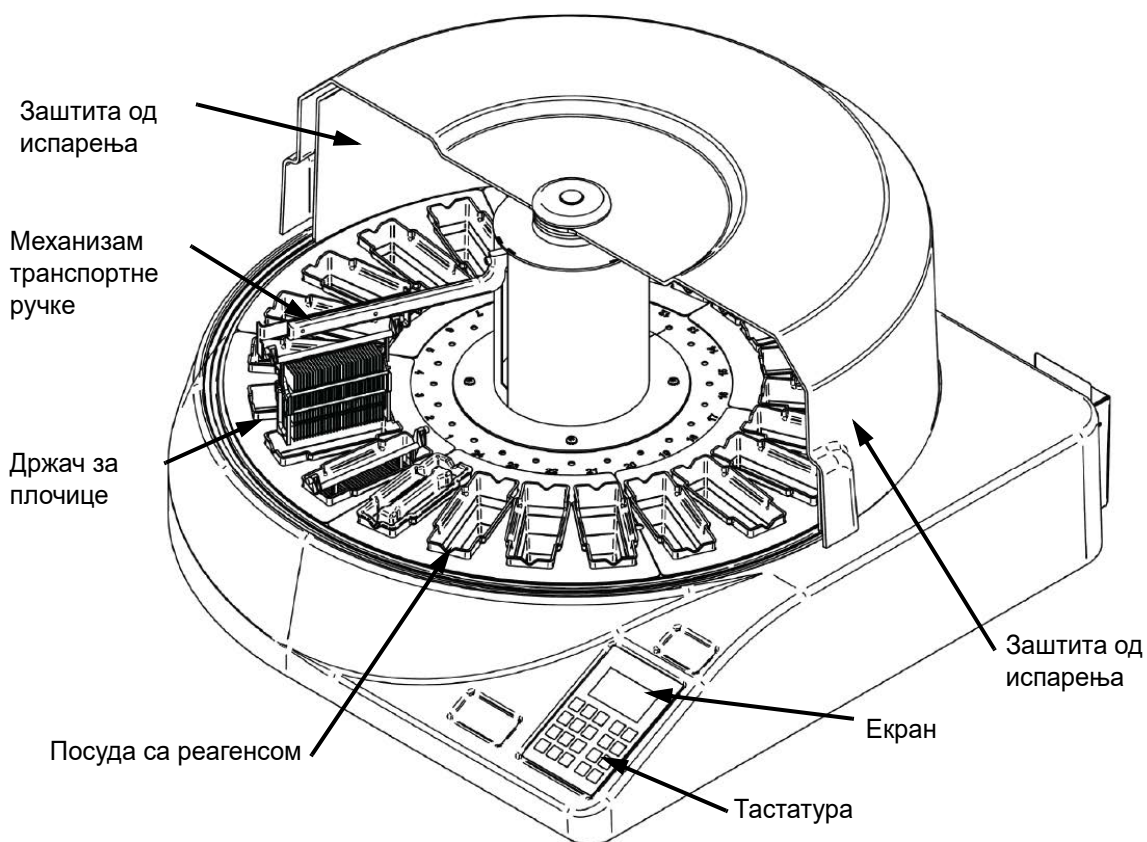
Да бисте искључили, притисните прекидач за укључивање/искључивање на задњој страни средства за бојење у положај OFF (ИСКЉУЧЕНО).

За **продужено** искључивање или ако ће се средство за бојење повући из употребе, уклоните све предмете који могу бити на њему и затворите заштиту од испарења. Притисните прекидач за укључивање/искључивање на задњој страни средства за бојење у положај ИСКЉУЧЕНО. У потпуности прекините напајање средства за бојење тако што ћете искључити кабл за напајање из извора напајања.

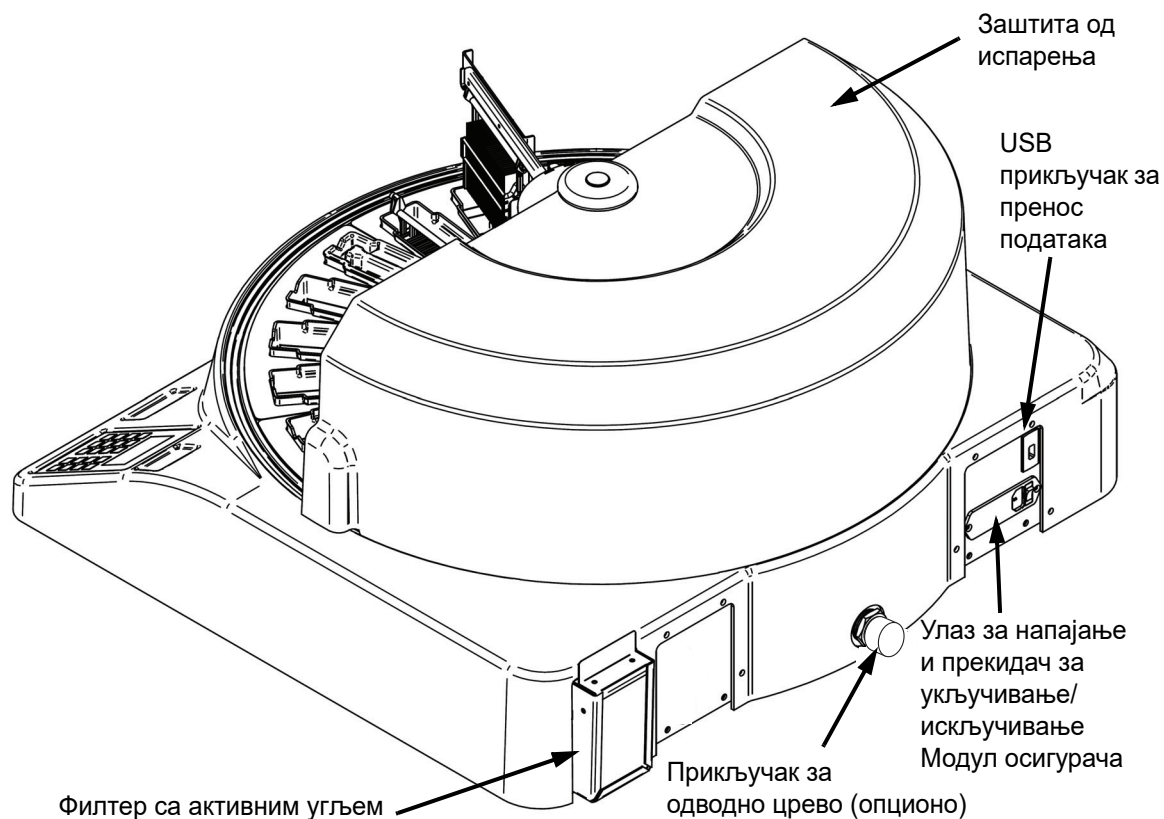


Преглед система

Главне функционалне области система Compass Бојач приказане су на следећим сликама.



Слика 1-2 Compass Бојач – приказ предње стране



Слика 1-3 Compass Бојач – приказ задње стране

Опис различитих функционалних области:

Екран Compass Бојач користи пасивни алфанумерички LCD екран од 8 редова, са до 20 знакова у сваком реду, који служи као интерфејс за оператера. Корисник може подесити контраст приказаних информација у сервисном режиму како би добио најјаснији приказ текста, на основу угла гледања Корисника.

Заштита од испарења Поклопац помаже у смањењу испуштања испарења реагенса у околни ваздух. Такође омогућава кориснику да прати напредак обраде.

Механизам транспортне ручке Механизам транспортне ручке омогућава две врсте кретања до држача за плочице – горе/доле (z-оса) и ротација. Кретање горе/доле омогућава потапање,



мешање и уклањање држача за плочице са узорцима из станице реагенса, а ротационо кретање преноси држач за плочице из једне станице у другу станицу.

USB прикључак за пренос података Оператер може да користи једно од подешавања за отпремање корисничких програма на опциону екстерну меморију. USB меморија мора да се убади у USB прикључак на задњој страни јединице. Софтвер Услужног режима рада такође омогућава преузимање програма са меморије.

Треба напоменути да се приликом преузимања програма бришу сви програми у системској меморији осим Програма 1 (протокол ThinPrep снимања) и учитавају се само програми у USB меморију.

Тастатура

Compass Бојач користи мембранску тастатуру са 20 тастера. Ради лакшег коришћења, тастери су распоређени у три функционалне групе. Прва група служи за нумерички унос; укључује нумеричке тастере (0–9), CLEAR (ИЗБРИШИ) и ENTER (УНЕСИ). Друга група служи за програмирање и покретање протокола за обраду узорака, а укључује тастере RUN (ПОКРЕНИ), PROG (ПРОГ.), REVIEW (ПРЕГЛЕД) и STOP (ЗАУСТАВИ). Трећа група, која се састоји од тастера са стрелицама нагоре и надоле, UTIL и SVC, користи се за подешавање и одржавање система.



Слика 1–4 Тастатура система Compass Бојач



Тастатура има следеће тастере:

ТАСТЕР	ФУНКЦИЈА
--------	----------

0–9:	Ови тастери се користе за обезбеђивање нумеричког уноса.
------	--

CLEAR (БРИСАЊЕ): Помоћу овог тастера избришите програмирани корак из протокола обраде. Притисните тастер CLEAR (БРИСАЊЕ) када се затражи брисање сачуваних информација (нпр. за брисање сачуваних програма).

ENTER (ПОТВРДИ): Користите овај тастер да бисте прихватили или потврдили управо извршени унос нумеричких података.



Тастери са стрелицама се користе за листање кроз меније, као и за подизање и спуштање транспортног механизма.

RUN (ПОКРЕНИ): Користите овај тастер да бисте покренули опцију RUN (ПОКРЕНИ).

PROG (ПРОГ.) (ПРОГРАМ): Користите овај тастер да бисте почели да уносите кораке обраде за нови програм.

UTIL (УСЛ.) (УСЛУЖНИ ПРОГРАМ): Овај тастер омогућава приступ различитим функцијама услужног програма за подешавање система, као и за преглед статуса последњег покретања.

REVIEW (ПРЕГЛЕД): Помоћу овог тастера прегледајте програме који су претходно креирани и уредите програме који су претходно сачувани.

SVC (СЕРВИС): Овај тастер омогућава приступ различитим функцијама за сервисирање и решавање проблема система. Приступ функцији сервисног режима је заштићен лозинком и намењен је само за употребу од стране сервисног особља компаније Hologic.

STOP (ЗАУСТАВИ): Овај тастер се користи за паузирање или заустављање покретања у току или излазак из различитих режима интеракције оператера.



Интеракције корисника са системом подељене су у следеће категорије:

1. Програмирајте, прегледајте и уредите протоколе обраде
2. Покретање програмираних протокола
3. Функције услужног програма (подешавање система, преглед последњег покретања итд.)
4. Сервисне функције (информације о решавању проблема)

Систем се укључује у режиму мировања. Током режима мировања механизми се не померају. Из режима мировања корисник мора да притисне тастер ENTER да би покренуо систем – транспортна ручка се креће у смеру казаљке на сату кроз све положаје, заустављајући се на станици 1.

Корисник може да покрене бојење плочица притиском на тастер RUN (ПОКРЕНИ) или да изабере UTILITY (УСЛУЖНИ) режим притиском на UTIL. (УСЛ.). У режиму RUN (ПОКРЕНИ) корисник може да дода још један држач без изласка из режима RUN (ПОКРЕНИ) или може да покрене PAUSE (ПАУЗА) или CANCEL (ОТКАЖИ) за циклус. Када се циклус заврши за све држаче који раде, систем ће ући у режим мировања.

У наставку је описано неколико примера интеракције екрана и тастатуре како би се разјасниле неке од конвенција и номенклатуре које се користе у приказаним порукама. Обратите се Техничкој подршци ако имате било каквих питања или вам је потребна додатна помоћ.



РАД

Преглед радне процедуре

1. УКЉУЧИВАЊЕ, погледајте страна 1.15 за упутства.
2. Притисните ENTER да бисте иницијализовали систем.
3. Уверите се да све станице имају посуде за реагенс.*
4. Уклоните све поклопце из посуда реагенса.*
5. Уклоните све држаче са плочицама (ако су присутни) из средства за бојење. *

* Имајте на уму да се стрелица са смером НАГОРЕ може притиснути да би се подигла транспортна ручка ако блокира приступ станици. Обавезно притисните стрелицу са смером НАДОЛЕ када завршите.

6. Уверите се да су одговарајући реагенси убачени у средство за бојење на одговарајућим локацијама за протоколе које ћете покренути.
7. Поставите држач са плочицама у станицу LOAD (УБАЦИВАЊЕ).
8. Притисните тастер RUN (ПОКРЕНИ). Систем ће тражити жељени број програма, који корисник уноси преко тастатуре и поново притиска ENTER.
9. Систем ће потврдити да изабрани програм постоји у непроменљивој меморији. Ако програм постоји у системској меморији, систем ће затражити да притиснете тастер ENTER да бисте наставили. Систем иницира механизме и држач се подиже у наредних 10 секунди. Обрада ће почети.
10. Када се држач подигне из станице за убацивање, можете додати још један држач за обраду.
11. Када се бојење заврши, средство за бојење ће поставити обрађени држач у станицу UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ). Уклоните држач из станице UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ) и притисните ENTER да бисте обавестили систем да је држач уклоњен и да је у реду поставити још један држач у станицу UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ). Ако не уклоните обрађени држач правовремено, може доћи до одлагања обраде других држача.

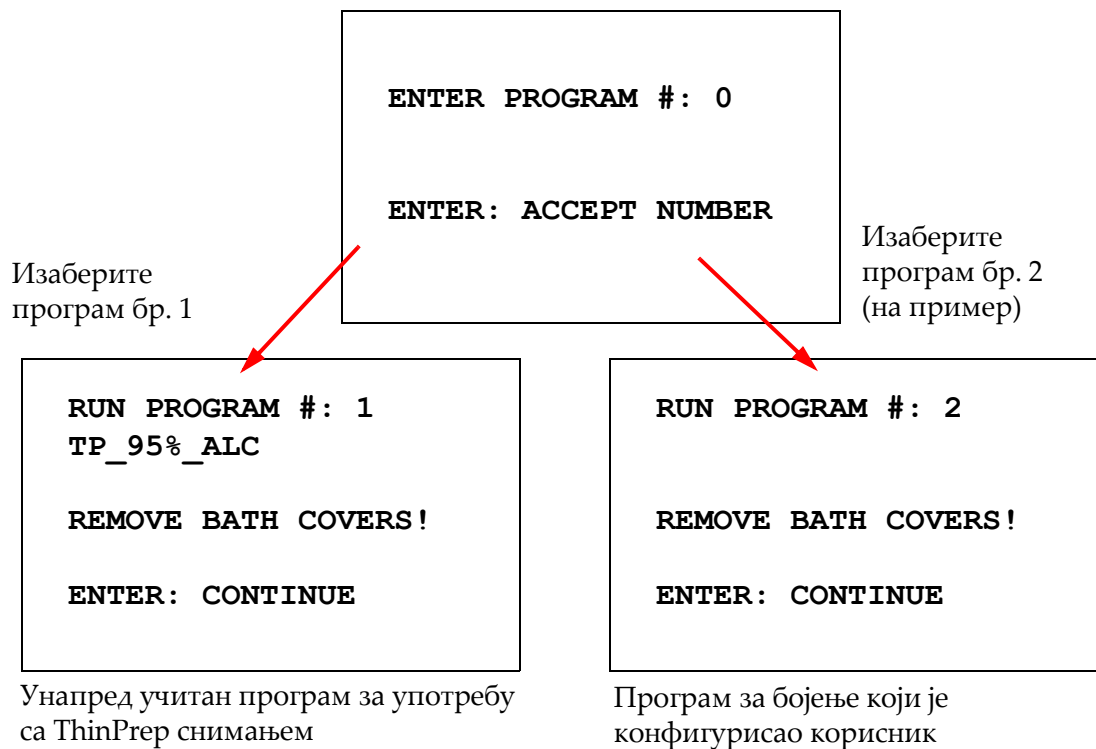
Покретање програма

Покретање циклуса – један држач

Да бисте покренули програм, прво убаците реагенсе потребне за програм бојења правилним редоследом. Уверите се да нема држача или било каквих других препрека за транспортни механизам. Ставите плочице за бојење у држач за плочице и поставите држач у станицу LOAD (УБАЦИВАЊЕ) и затворите поклопац заштите од испарења.



Притисните тастер RUN (ПОКРЕНИ) и софтвер ће затражити број програма као што је приказано у наставку:



Када се унесе жељени број програма (број програма праћен тастером ENTER), софтвер ће проверити да ли изабрани програм постоји у меморији. Ако програм постоји у меморији, систем ће започети извршавање програма након што корисник притисне ENTER.

Прво се покреће транспортни механизам и приказује се порука „**MOVING THE RACK...**” (ПОМЕРАЊЕ ДРЖАЧА). Када је држач у станици, статус времена рада се приказује на следећи начин:



Бр. држача
1–4

Бр. станице
1–22

Време задржавања у станици
преостало за дати држач
Минути:Секунде

Време програма
преостало за дати држач:
Сати:Минути:Секунде

R:	S:	ST:	PT:
2	12	00:04	00:02:48
—	—	:	:
—	—	:	:
—	—	:	:

RUN: ANOTHER RACK
STOP: PAUSE / CANCEL

Истовремено се могу
пратити укупно 4
држача за бојење
(погледајте
страницу 1.26)

Време станице и Време програма приказани на горенаведеном екрану представљају време задржавања у станици, односно време покретања, а одбројавање се врши у корацима од по једне секунде. Имајте на уму да Програмско време такође укључује време преласка између станица: подизање држача, ротирање ручке, спуштање држача у посуду.

Да би додао још један држач, корисник мора да постави нови држач у станицу LOAD (УБАЦИВАЊЕ), да притисне тастер RUN (ПОКРЕНИ) и да се придржава упутстава са екрана за уклањање поклопаца са посуду и притисне тастер ENTER да би се покренуо циклус.

Паузирање или заустављање циклуса

Да би паузирао или зауставио циклус, корисник притиска тастер STOP (ЗАУСТАВИ) и следи упутство као што је приказано: притисните RUN (ПОКРЕНИ) да бисте наставили циклус; притисните STOP (ЗАУСТАВИ) да бисте отказали циклус.

***** PAUSE! *****
RUN: RESUME RUN.
STOP: CANCEL RUN.

↑ = подигните транспортну ручку на
крајњу висину

↓ = спустите транспортну ручку

Напомена: Ако је транспортна ручка
подигнута током паузе, корисник мора
да спусти транспортну ручку пре него
што настави са радом

RUN (ПОКРЕНИ) = наставак рада

STOP (ЗАУСТАВИ) = отказивање рада

Треба имати у виду да прављење ПАУЗЕ може продужити време задржавања у станици држача који се обрађују на актуелним станицама. Приликом покретања паузе, ако је кретање транспортног механизма (уклањање држача, ротирање на другу станицу са или без држача



или спуштање држача на станици са мешањем) већ почело, то конкретно кретање ће бити завршено, осим ако корисник поново не притисне STOP (ЗАУСТАВИ) да би отказао покретање.

Ако корисник притисне тастер STOP (ЗАУСТАВИ) да би отказао покретање, приказује се следећи екран.

**RUN WAS CANCELLED!
REMOVE THE RACKS,
THEN PRESS ENTER.**

Корисник може да притисне тастере са стрелицама нагоре или надолу да би померио транспортни механизам у овом тренутку да би подигао држач са станице реагенса и уклонио га без бочног потискивања транспортног механизма.

Завршетак циклуса

Када се заврши обрада држача, систем испушта завршени држач у станицу UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ), оглашава се звучним сигналом 5 пута и тражи од корисника да уклони држач. Тек након што корисник потврди да је држач уклоњен притиском на ENTER, систем може да започне наредни циклус.

Када корисник притисне тастер ENTER након уклањања држача, транспортни механизам се поново покреће и приказује се екран режима мировања.

**REMOVE SLIDE RACK
FROM UNLOAD STATION
THEN PRESS ENTER.**

Систем тражи од корисника да уклони држач за плочице из станице UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ).

**COMPASS STAINER
ADD SLIDES AT
LOAD STATION,
THEN PRESS ENTER.**

Систем се враћа на екран режима мировања



Покретање више држача

Compass Бојач је дизајниран тако да истовремено покреће више држача за плочице и оптимизује распоред како би се смањило укупно време бојења, уз поштовање свих корака са критичним тајмингом. Следеће смернице се примењују приликом истовременог покретања више држача у средству за бојење.

- Ако се накнадни држачи покрену након покретања првог држача, систем ће покренути исти програм само за друге држаче.
- Корисник мора да сачека док се држач не подигне из станице Load (Убацивање).
- Када је држач већ покренут и нови држач са плочицама је уметнут у станицу Load (Убацивање), софтвер мора да одреди оптимални распоред за истовремено покретање свих држача. Ова обрада може да потраје неколико секунди, па ће се на екрану појавити порука „Please Wait...” (Сачекајте...). Имајте на уму да ће средство за бојење завршити све актуелне покрете пре почетка израчунавања распореда.
- Када је убачен нови држач за плочице и средство за бојење је у сред обраде постојећег држача у станици који је обележен као критичан (критичност корака = Да), уређивање распореда новог држача може бити одложено. Када постојећи држач изађе из критичне станице, нови држач ће се заказати као и обично.
- Покретање више држача истовремено је ефикасније од чекања да сваки држач буде завршен пре покретања следећег. Међутим, постоје ситуације када нема довољно времена за обраду додатних држача без негативног утицаја на држаче чија је обрада већ у току. У тим ситуацијама можда неће одмах почети обрада новог држача и његова обрада може бити одложена до завршетка обраде држача који се тренутно обрађују. Препоручује се да сваки корисник анализира скуп корака који ће се покренути и жељени ток како би се одредио максималан број држача који ће се покренути одједном.
- Корисник треба да уклони обрађене држаче што је пре могуће како би избегао кашњења и продужење времена задржавања у станици за преостале држаче.
- Compass Бојач може да обради до четири (4) држача истовремено. Неће дозволити кориснику да покрене пети држач док се обрађују преостала четири држача. Број држача на екрану повећаваће се са сваким додатим држачем до броја „4”, а затим ће вратити бројач на „1” ако се додају наредни држачи.

Да би додао још један држач, корисник мора да постави нови држач у станицу LOAD (УБАЦИВАЊЕ), да притисне тастер RUN (ПОКРЕНИ) и да се придржава упутстава са екрана.



PGM 1 IS RUNNING	←	Означава који бр. програма је покренут.
YOU MUST SELECT THE SAME PROGRAM.	←	Исти програм мора бити покренут (не може га изабрати корисник)
ENTER: RUN SAME PGM.	←	ENTER за покретање наредног држача
STOP: DO NOT RUN.	←	STOP (ЗАУСТАВИ) – не покреће се наредни држач

Притисните тастер ENTER да бисте наставили са следећим држачем.

R:	S:	ST:	PT:
1	03	00:51	00:28:47
2	__	__:	__ WAITING
—	—	—:	—:—:—
—	—	—:	—:—:—
RUN: ANOTHER RACK			
STOP: PAUSE / CANCEL			

Други држач чека

R:	S:	ST:	PT:
1	04	06:26	00:25:55
2	01	00:46	00:43:20
—	—	—:	—:—:—
—	—	—:	—:—:—
RUN: ANOTHER RACK			
STOP: PAUSE / CANCEL			

Други држач је у току

Убаците трећи држач у станицу LOAD (УБАЦИВАЊЕ) и притисните RUN (ПОКРЕНИ).

PGM 1 IS RUNNING			
YOU MUST SELECT THE SAME PROGRAM.			
ENTER: RUN SAME PGM.			
STOP: DO NOT RUN.			

Приказује се иста порука програма.
RUN (ПОКРЕНИ) за наставак

R:	S:	ST:	PT:
1	05	04:21	00:23:51
2	03	00:10	00:41:36
3	01	00:58	00:57:21
—	—	—:	—:—:—
RUN: ANOTHER RACK			
STOP: PAUSE / CANCEL			

Трећи држач је у току



Паузирање или заустављање циклуса више држача

Да би паузирао или зауставио циклус, корисник притиска тастер STOP (ЗАУСТАВИ) и следи упутство као што је приказано: притисните RUN (ПОКРЕНИ) да бисте наставили циклус; притисните STOP (ЗАУСТАВИ) да бисте отказали циклус.

***** PAUSE! *****

RUN: RESUME RUN.

STOP: CANCEL RUN.

Напомена: Опција Cancel Run (Откажи покретање) отказује СВЕ држаче чија је обрада у току!!

Завршетак вишеструких држача

Када се заврши обрада држача, систем испушта завршени држач у станицу UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ), оглашава се звучним сигналом 5 пута и тражи од корисника да уклони држач. Тек након што корисник потврди да је држач уклоњен притиском на ENTER, систем поставља други држач у станицу UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ). Док завршени држач чека да буде уклоњен, систем ће наставити да обрађује друге држаче (ако су већ покренути) док више не може да помери држач на жељено одредиште. У том тренутку, сви покренути држачи дуже ће се задржавати у станици док корисник не потврди уклањање завршеног држача.

REMOVE SLIDE RACK
FROM UNLOAD STATION,
THEN PRESS ENTER

Систем тражи од корисника да уклони држач за плочице из станице UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ). Имајте на уму да приказ остаје на овом екрану док се не притисне ENTER.

R:	S:	ST:	PT:
—	—	—:	—:
2	03	00:10	00:41:36
3	01	00:58	00:57:21
—	—	—:	—:

RUN: ANOTHER RACK
STOP: PAUSE / CANCEL

Пример држача 1 је завршен, док држачи 2 и 3 настављају са обрадом.

Када корисник притисне тастер ENTER након уклањања свих држача, транспортни механизам се поново покреће и приказује се екран режима мировања.



Завршетак обраде више држача приликом покретања ThinPrep протокола бојења

Систем ће уклонити држаче када буду завршени као што је претходно образложено, али док завршени држач чека да буде уклоњен, систем ће наставити да обрађује друге држаче (ако су већ покренути) и поставиће наредне држаче у последњој доступној „некритичној“ станици док више не може да помера држач до жељеног одредишта.

Креирање, преглед и уређивање програма

Compass Бојач вам омогућава да креирате, прегледате или измените програме (протоколе бојења). Протоколи које су креирали корисници идентификују се само по броју програма и не могу им се дати алфанумерички називи.

Када је систем у режиму мировања, корисник може следеће:

- да притисне PROG (ПРОГ.) да би започео програмирање новог протокола
- притисните REVIEW (ПРЕГЛЕД) да бисте погледали садржај програма који већ постоји или да бисте изменили један или више корака већ постојећег програма

Compass Бојач може да складишти до 15 протокола или програма бојења, при чему је први претходно убачен и закључан како би се применио ThinPrep™ протокол бојења за употребу на ThinPrep систему за снимање. Сваки програм може имати до 35 корака. Током покретања програма корисник мора да постави одговарајуће реагенсе на одговарајуће станице за покретање програма. Ако корисник жели да покрене више држача, само један програм се може користити за све држаче у тој серији циклуса.

Дефиниције параметара

Приликом програмирања корака обраде, за сваки корак се уноси следећих пет параметара:

1. Број станице
2. Трајање
3. Да ли је време задржавања у станици критично или не
4. Да ли је потребна агитација при уласку држача или не
5. Излазна брзина држача по истеку времена задржавања у станици

Station Number (Број станице): Compass Бојач има 24 станице. Станице су означене као LOAD (УБАЦИВАЊЕ), UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ) и Stations 1-22 (Станице 1–22). Корисник поставља нови држач на станицу LOAD (УБАЦИВАЊЕ). Систем поставља држач за плочице на станицу UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ) након завршетка програма бојења. Приликом креирања Програма, корисник не програмира станице LOAD (УБАЦИВАЊЕ) и UNLOAD (ИЗБАЦИВАЊЕ) – ове станице се подразумевају и увек се додају у Програм. Важећа вредност броја станице је између 1 и 22.



Duration (Трајање): Трајање корака се креће од 10 секунди (00:10) до 99 минута и 59 секунди (99:59), а могу се програмирати у корацима од 1 секунде. Ако је пожељно дуже задржавање у станици, корисник мора да изабере следећи корак на истој станици са остатком времена. Систем ће моментално подићи држач из станице и вратити га назад (са изабраном агитацијом).

Critical Time (Критично време): Criticality (Критичност) је функција која обезбеђује да држач не остане потопљен у станици дуже од наведеног времена трајања. Могући избори су YES/NO (ДА/НЕ). Ако је корак означен као критичан одабиром опције „Yes” (Да), трајање на одабраној станици неће бити продужено како би се прилагодило обради више држача.

Agitation (Агитација): Agitation (Агитација) је функција која се заснива на покрету ручке транспортног механизма који помера држач за плочице горе-доле како би се обезбедила уједначена расподела боје на основу подешавања агитације. Agitation (Агитација) се може укључити или искључити за станицу бирањем опција „Yes” (Да) или „No” (Не). Agitation (Агитација) се врши тек по уласку у станицу реагенса. Број падова агитације током агитације и висина пада агитације подешавају се избором бирањем у менију Utility Mode (Услужни режим рада). Ови избори се односе на све станице свих програма.

Exit Speed (Брзина изласка): Compass Бојач омогућава избор између нормалне и велике брзине изласка. Нормална брзина омогућава да се држач полако уклања како би се смањио пренос реагенса из једне станице у другу, остављајући више времена да реагенс испури из држача и плочица.

Шема уноса/избора параметара

ENTER Тастер ENTER прихвата све нове нумеричке уносе података (ако су у важећем опсегу) и прелази на избор опције следећег параметра. Ако није извршен нови унос података, он једноставно прелази на следећи избор параметара.

Бројчани тастери Бројчани тастери се користе на два различита начина. Ако су пољу параметра потребни нумерички подаци (број станице и време задржавања у станици), бројчани тастери пружају те информације. За друга поља (Criticality (Критичност), Agitation (Агитација) и Exit Speed (Брзина изласка)) само тастери 0 и 1 имају специфична значења. Притиском на 0, корисник може да изабере NO (НЕ) за Criticality (Критичност) и Agitation (Агитација), и NORMAL SPEED (НОРМАЛНА БРЗИНА) за Exit speed (Брзина изласка).



Притиском на 1, корисник може да изабере YES (ДА) за Criticality (Критичност) и Agitation (Агитација), и FAST Speed (ВЕЛИКА брзина) за Exit speed (Брзина изласка).

Тастери са стрелицама Омогућавају кориснику да пређе са једног корака на други. У режиму Program (Програм) притиском на тастер са стрелицом надоле ↓ аутоматски се креира празан унос за унос новог корака у програму. У режиму Review (Преглед), када се прикаже последњи корак програма који се прегледа и корисник притисне тастер са стрелицом надоле ↓, систем пита корисника да ли треба унети нови корак.

STOP (ЗАУСТАВИ) Тастер STOP (ЗАУСТАВИ) обавештава систем да корисник жели да изађе из задатка/режима који је тренутно активан: Током режима Program (Програм) и Review (Преглед), притисак на тастер STOP (ЗАУСТАВИ) биће показатељ да је корисник завршио креирање новог програма или преглед и уређивање постојећег програма. Ако се креирао нови програм или је постојећи програм измењен, систем ће питати корисника да ли нове податке треба сачувати или не.

CLEAR (ИЗБРИШИ) У режиму Review (Преглед), тастер CLEAR (ИЗБРИШИ) се користи за брисање корака постојећег програма. Корак се не може избрисати у режиму Program (Програм).

Тастер CLEAR (ИЗБРИШИ) се НИКАДА не користи за брисање уноса нумеричког податка. Да би обрисао нумерички унос података, корисник једноставно мора да настави да притиска додатне нуле док се у пољу не прикажу само нуле, а затим унесе нови број.

PROG (ПРОГРАМ) Тастер PROG (ПРОГРАМ) има две сврхе:

- У режиму **Standby (Мировање)**, притиском на тастер PROG (ПРОГРАМ) покреће се програмирање новог протокола бојења.
- У режиму **Review (Преглед)**, притисак на тастер PROG (ПРОГРАМ) омогућава кориснику да убади нови корак непосредно изнад тренутно приказаног корака.



Креирање новог програма

Када се притисне тастер PROG (ПРОГРАМ), приказују се следеће информације.

PRESS 1-9 FOR PROG #	Користите бројеве на тастатури за улазак у програм бр. 1-15
STOP: SAVE AND EXIT	STOP (ЗАУСТАВИ) се користи за чување и излазак из програма
ENTER: ACCEPT VALUE	ENTER се користи за прихватање вредности
0: NO, NORMAL SPEED 1: YES, FAST SPEED	Тастери 0 и 1 се користе за избор опција за Criticality (Критичност), Dips (Потапања), Exit Speed (Брзина изласка)

Овај екран приказује функцију различитих тастера за програмирање циклуса. Тастери са стрелицама нагоре и на доле се померају из једног корака у други, тастер STOP (ЗАУСТАВИ) омогућава излазак из режима програмирања, а тастер ENTER прихвата нумеричке податке и прелази на следеће поље параметра. Тастери „0” и „1” се користе за избор вредности NO (НЕ) и YES (ДА) или вредности Normal (Нормална) и Fast (Велика) за Exit Speed (Брзина изласка).

Унесите број програма 1-15. (Програм 1 је унапред учитан и не може се уређивати или брисати.) Систем тражи изабрани програм. Накратко се приказује следећи екран.

**CHECKING MEMORY FOR
EXISTING PROGRAMS.**

PLEASE WAIT...

Ако изабрани програм већ постоји (на пример „3”), приказаће се следећи екран.



PROGRAM 03 EXISTS!

REVIEW: VIEW PROGRAM

CLEAR: ERASE IT.

STOP: EXIT.

Ако се програм већ напушта,

REVIEW (ПРЕГЛЕД) = прикажите програм

CLEAR (ИЗБРИШИ) = избришите цео програм

STOP (ЗАУСТАВИ) = изађите и вратите се на главни екран

Ако програм не постоји, на екрану се приказује корак 1 програма. Оператер програмира радње за корак као што је описано у наставку.

Бр. корака (могуће 1–35)

Бр. програма (могуће 1–15)

5 поља за унос радњи за тај корак програма – нумерисано црвеном бојом да би се показао редослед

* означава поље које се уређује

STEP 01		
PROG 03		
(1)	(2)	
STA	TIME	
*00	00:00	
(3)	(4)	(5)
CRIT	DIP	EXIT
NO	YES	NORM

↓ = следећи корак

STOP (ЗАУСТАВИ) = излаз

CLEAR (ИЗБРИШИ) = брисање корака

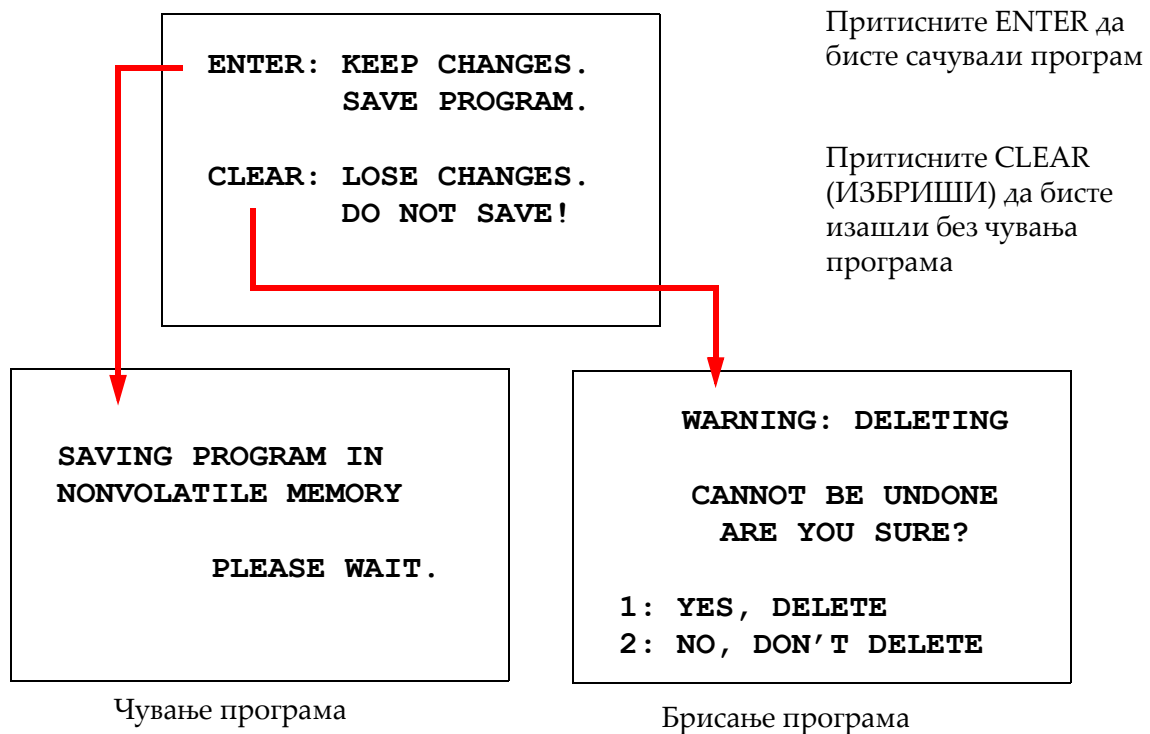
Прва два реда екрана приказују број корака и број програма који се креира. Четврти ред екрана показује да број станице и време задржавања у станици још нису програмирани за овај корак. Символ звезде („*“) у склопу STA означава да се очекује унос броја станице. Последња два реда на екрану показују да је опција Criticality (Критичност) изабрана као „Not critical“ (Није критично), а Agitation (Агитација) (потапање) и „Normal exit speed“ (Нормална брзина изласка) су подразумевано изабрани за овај корак. Корисник може да унесе број станице након чега следи тастер ENTER и симбол звезде („*“) ће се померити на избор TIME (ВРЕМЕ). Параметри Station number (Број станице) и Station Time (Време задржавања у станици) захтевају нумерички унос праћен тастером ENTER. Остала три параметра – Criticality (Критичност), Dipping (Потапање) и Exit Speed (Брзина изласка) – бирају се притиском на тастер 0 или 1 за жељену вредност.



Тастер ENTER се може користити за прелазак са једног параметра на други. Када су сви параметри за одређени корак подешени на одговарајући начин, корисник може да притисне тастер са стрелицом надоле да би прешао на следећи корак. Ако су сви кораци програмирани за дати програм, притисните тастер STOP (ЗАУСТАВИ). У овом тренутку корисник може:

- Да сачува новокреирани програм притиском на ENTER
- Да изађе без чувања и изгуби нови програм притиском на CLEAR (ИЗБРИШИ)

Приказује се следећи екран.



Корисник може да сачува програм притиском на тастер ENTER и горе приказани екран ће се приказати док систем чува програм у непроменљивој меморији.

Када се програм сачува, приказује се екран Standby (Мировање).



Преглед и уређивање програма

Корисник може да прегледа и уреди постојећи програм притиском на тастер REVIEW (ПРЕГЛЕД) након чега следи број програма. Систем ће проверити да ли у меморији постоји тај програм.

Први корак изабраног програма се приказује на исти начин као да се нови корак програмира као што је горе објашњено, међутим, приказују се претходно сачуване вредности параметара корака. Корисник се може кретати по корацима притиском на тастере са стрелицама нагоре или надоле, може променити вредности параметара или изаћи као што је претходно објашњено.

У случају да се притисне тастер са стрелицом надоле када се приказује последњи корак, систем пита да ли је потребно додати нови корак на крају приказом следећег екрана.

ADD ANOTHER STEP?

1 = YES
0 = NO

Притисните 1 да бисте додали још један корак

Притисните 0 ако нема додавања новог корака (повратак на претходни екран)

Ако корисник притисне „0” да би означио да нови корак није потребан, систем се враћа на последњи приказани екран. Да бисте завршили преглед, притисните STOP (ЗАУСТАВИ) да бисте изашли.

Убацивање корака

Док прегледате програм, можете да унесете корак непосредно изнад корака који прегледате. Притисните тастер PROG (ПРОГРАМ) да бисте започели уметање корака и попунили поља Station (Станица), Time (Време), Criticality (Критичност), Dip (Потапање) и Exit (Излазак), као што је приказано на страна 1.33. Сва поља морају бити унета или ће се појавити системско упозорење:

STEP IS NOT COMPLETE
ENTER: FINISH STEP
CLEAR: QUIT NOW!

Притисните ENTER да бисте завршили корак (и све преостале кораке)

Притисните CLEAR (ИЗБРИШИ) да бисте одмах изашли (нема измена)



Када су сва поља за уметнути корак завршена, притисните стрелицу ↓ да бисте прегледали све преостале кораке у програму.

Ако је уређивање извршено у програму током прегледа, порука ће се приказати када се притисне STOP (ЗАУСТАВИ), чиме се од оператора тражи да сачува или избрише измене:

**ENTER: KEEP CHANGES.
SAVE PROGRAM.**

**CLEAR: LOSE CHANGES.
DO NOT SAVE!**

Брисање корака

Да бисте избрисали корак који се прегледа, притисните тастер CLEAR (ИЗБРИШИ). Приказује се следеће упозорење:

**WARNING: DELETING
CANNOT BE UNDONE**

ARE YOU SURE?

**1: YES, DELETE STEP
0: NO, DON'T DELETE**

Брисање се не може поништити.

Притисните 1 да бисте избрисали корак

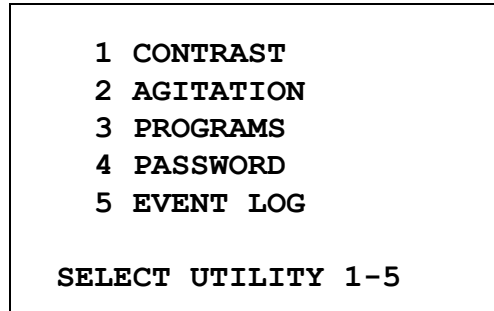
Притисните 0 да бисте отказали радњу брисања

У режиму Review (Преглед) корисник може да избрише постојећи програм из меморије притиском на тастер за CLEAR (ИЗБРИШИ). За излазак из режима прегледа и враћање на екран режима мировања, корисник може да притисне STOP (ЗАУСТАВИ).



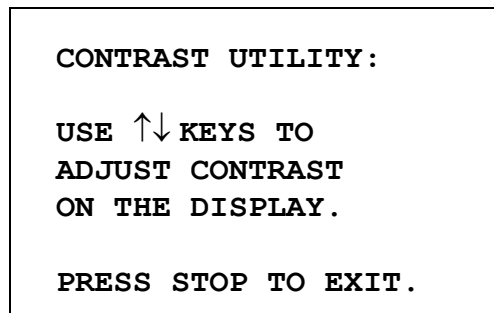
Мени са подешавањима

Софтвер омогућава приступ следећим функцијама услужног програма када се притисне тастер UTIL. (УСЛ.).



Контраст

Функција Contrast (Контраст) омогућава кориснику да подеси контраст LCD екрана за најбољи приказ из жељеног угла гледања. Користите тастере ↑↓ за подешавање контраста, а затим притисните STOP (ЗАУСТАВИ) да бисте сачували подешавање и изашли.



Агитација

Функција Agitation (Агитација) омогућава кориснику да изабере број потапања и висину хода агитације током рада. Број потапања се може подесити на било који број између 1 и 10, укључујући и 10. Ход потапања се може подесити на висину од 20 mm или 30 mm.



**PRESS 1 TO SELECT
THE NUMBER OF DIPS.**

**PRESS 2 TO SELECT
THE DIPPING STROKE**

PRESS STOP TO EXIT.

NUMBER OF DIPS: 10

RANGE IS 1 TO 10.

**ENTER: ACCEPT NUMBER
STOP: KEEP PREVIOUS**

DIP STROKE: 20 MM

**↑↓: OTHER VALUE
ENTER: ACCEPT NUMBER
STOP: KEEP PREVIOUS**

Програми

Функција Program (Програм) омогућава кориснику да извози и увози програме помоћу USB меморије убачене на задњој страни система (погледајте Слика 1–3). Извоз програма на меморију је добар начин за израду резервних копија протокола који су развијени.

**1: EXPORT PROGRAMS
2: IMPORT PROGRAMS**

PRESS STOP TO EXIT.

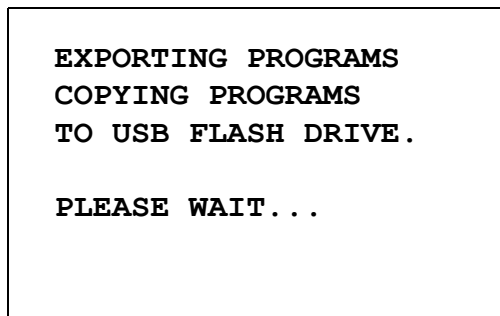
Важне радне напомене:

- Свих 15 програма ће увозити или извозити заједно. Појединачни протоколи се не могу бирати и премештати.
- Имајте у виду да ће функција Import (Увоз) преписати све протоколе који су већ на систему!
- Капацитет складиштења USB меморије треба да буде 4 GB или мањи за оптималне перформансе.

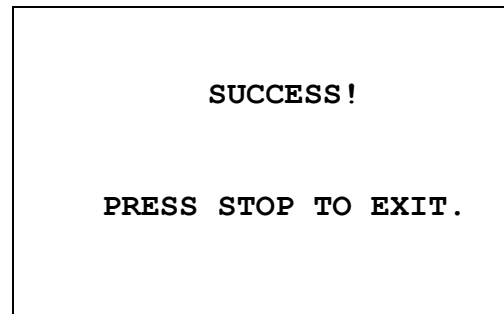


Извоз програма

Функција извоза омогућава кориснику да сачува програме на USB меморију. Убаците USB меморију у прикључак на задњој страни средства за бојење. Изаберите Export (Извоз). Програми ће бити копирани на флеш диску. Инструмент се оглашава звучним сигналом на сваке 3 секунде током преноса.



Програми су копирани на USB меморију. Инструмент се оглашава звучним сигналом током преноса.



Извоз датотеке је завршен. Притисните STOP (ЗАУСТАВИ) да бисте изашли.

Када се извоз заврши, притисните STOP (ЗАУСТАВИ) да бисте изашли из функције. Извадите USB меморију из прикључка.

Датотека на USB меморији је ASCII (текстуална) датотека под називом OLD_PROG.RSF. Ова датотека садржи свих 15 програма (чак и ако су програми празни).

Ако се програми извозе на USB меморију, а затим се иста меморија поново користи за извоз, стари програм OLD_PROG.RSF треба прво избрисати из меморије. У супротном, програмске датотеке настављају да се додају на крај оригиналне датотеке.

Увоз програма

Да бисте увезли програмске датотеке у Compass Бојач, назив датотеке на USB-у мора бити промењен у NEW_PROG.RSF.

Поставите USB меморију у прикључак на задњој страни инструмента. Изаберите Import (Увоз). Програми ће бити копирани на USB меморију. Инструмент се оглашава звучним сигналом на сваке 3 секунде током преноса.



**IMPORTING PROGRAMS
COPYING PROGRAMS
FROM USB FLASH DRIVE.**

PLEASE WAIT...

Програми су копирани са USB меморије.
Инструмент се оглашава звучним
сигналом током преноса.

SUCCESS!

PRESS STOP TO EXIT.

Увоз датотеке је завршен. Притисните
STOP (ЗАУСТАВИ) да бисте изашли.

Када се увоз заврши, притисните STOP (ЗАУСТАВИ) да бисте изашли из функције. Извадите USB меморију из прикључка.

Када се програми увезу, први програм (ThinPrep протокол) се занемарује и сви преостали програми (2–15) у меморији средства за фарбање се замењују.

Имплементација лозинке

Функција Password (Лозинка) омогућава кориснику да подеси или промени лозинку.

ENTER NEW PASSWORD:

0000

**USE THE NUMBER KEYS,
THEN PRESS ENTER.**

Мени Password (Лозинка) вам омогућава да подесите и промените 4-цифрену лозинку за систем. Систем се испоручује без подешене лозинке. Лозинка 0000 подразумева да је употреба лозинке деактивирана.

Да бисте подесили лозинку, изаберите опцију PASSWORD (ЛОЗИНКА) у менију Utility (Услужни режим) и унесите нову лозинку. Систем од вас тражи да је поново унесете. Ако се бројеви не подударају, приказује се порука о грешци. Ако су два броја иста, нова лозинка ће бити сачувана.

Затим се мора исправно унети сваки пут када оператер покуша да ПРОГРАМИРА или ПРЕГЛЕДА програм или да уђе у UTILITY (УСЛУЖНИ) режим. За практичнију употребу



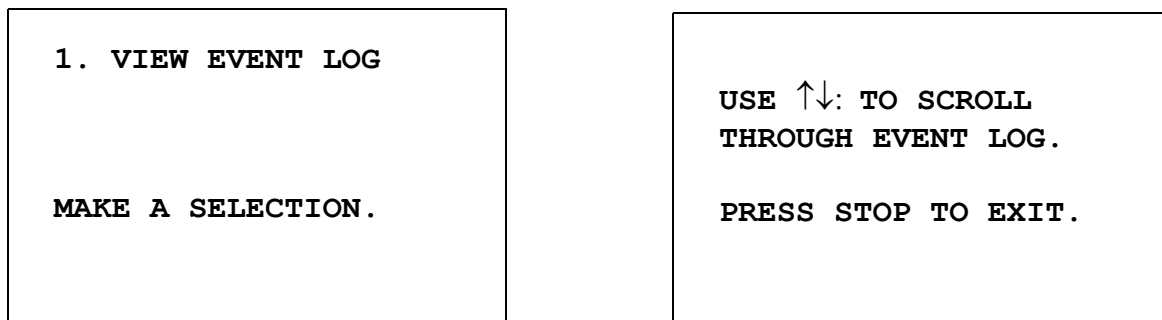
оператера, након што се лозинка исправно унесе, менији PROGRAM (ПРОГРАМ), REVIEW (ПРЕГЛЕД) и UTILITY (УСЛУЖНИ РЕЖИМ) доступни су у периоду од 5 минута без поновног уноса лозинке. На пример, ово омогућава оператеру да прегледа више програма без вишеструког поновног уноса лозинке.

Покретање програма за бојење НЕ захтева унос лозинке.

Да бисте деактивирали заштиту лозинком, унесите 0000 као нову лозинку.

Евиденција догађаја

Функција Event Log (Евиденција догађаја) пружа информације о различитим догађајима који су се догодили током последњег покретања. Бележе се сваки корак и време задржавања у станици. Систем снима до 130 корака, а затим брише најстарије догађаје упоредо са додавањем новијих.



Притисните 1 да бисте видели евиденцију догађаја. Користите ↑↓ стрелице за листање кроз евиденцију догађаја. Притисните STOP (ЗАУСТАВИ) да бисте изашли.

Бр. држача	Бр. станице	Време задржавања у станици (време проведено у станици)	Време програма у секундама (укупно време рада за држач)
Овај пример односи се на рад са више држача, коришћењем Програма 1. Држач за бојење 1 завршен, покренут Програм 1.			
	R1 S22	03:00	01624.3
	R1 S23	00:00	01810.2
	R1 ENDED P01	01812.8	
	R2 S01	01:00	00020.4
	R2 S02	01:00	00086.3
	R2 PAUSED	00152.2	
	R2 RESUMED	00153.3	
	R2 S03	00:10	00166.0
Покренут је наредни држач за бојење. Рад је паузиран и настављен			



ОДРЖАВАЊЕ

Опште информације

- **ИСКЉУЧИТЕ** средство за бојење пре чишћења
- **НЕМОЈТЕ** да користите прекомерне количине растварача за чишћење
- **НЕМОЈТЕ** користити металне стругаче или оштре предмете за уклањање остатака јер ће то оштетити завршну обраду површине и боје.
- **НЕМОЈТЕ** користити систем у непредвиђене сврхе
- **ОБАВЉАЈТЕ** добро одржавање и постарајте се да систем буде у чистом стању
- **ПОСТАРАЈТЕ** се да су заменски осигурачи исправне спецификације (трои осигурачи 1 A x 250 V)

Распоред рутинског одржавања

Активност одржавања	Дневно	Недељно	Месечно или по потреби
Очистите тастатуру и прозор екрана крпом која не оставља трагове.	X		
Очистите спољне површине система и поклопца меком крпом. По потреби користите детерцент за чишћење.		X	
Уклоните и очистите посуде са реагенсом. Може се користити машина за прање судова до температуре од 65°C (149 °F).		X	
Замените филтер са активним угљем.			X (на сваких 6 месеци)

Поступци чишћења

Compass Бојач је дизајниран тако да правилно функционише у складу са препорученим подешавањима. Пажљиво користите следећа упутства и процедуре чишћења.

- Искључите средство за бојење приликом чишћења. Средство за бојење увек треба искључити из напајања приликом чишћења, посебно ако се користе запаљиви растварачи.
- Користите само минималне количине растварача за чишћење (као што је средство за чишћење стакла) на упијајућој крпи. **НЕМОЈТЕ** да користите ксилен и замену за ксилен, као ни друга средства за уклањање боје која могу да нападну боју, пластику и



друге изолационе материјале. Немојте да користите прекомерну количину средства за чишћење док бришете површине.

- Периодично чистите посуде са раствором користећи 10% разблажени раствор избељивача како бисте смањили развој гљивица.

Унутрашњост: Уклоните посуде са реагенсом. Обришите платформу од нерђајућег челика обичним средством за чишћење, а затим обришите водом да бисте уклонили остатке средства за чишћење.

Механизам транспортне ручке: Обришите благо навлаженом крпом.

Спољашње површине: Очистите офарбану спољну површину благим детерџентом и затим обришите навлаженом крпом. Немојте користити раствараче за чишћење спољних површина

Тастатура и прозор екрана: Користите комерцијално средство за чишћење екрана, средство за чишћење стакла или алкохол за чишћење тастатуре и прозора екрана. НЕМОЈТЕ ДА КОРИСТИТЕ ксилен, замене за ксилен, ацетон или друге јаке хемикалије на тастатури или прозору екрана.

Посуде са реагенсом: Очистите посуде за реагенс стандардним лабораторијским детерџентом, исперите више пута водом, затим дестилованом водом, а затим темељно осушите. Машина за прање судова се може користити ако је максимална температура воде 65 °C (149 °F).

Држачи за плочице: По потреби очистите средствима за чишћење за употребу у домаћинству или лабораторији.

Замена филтера са активним угљем (једном у 6 месеци или по потреби)

Филтер са активним угљем се налази на полеђини јединице као што је приказано на Слика 1–3. Подигните стари филтер да бисте га извадили и убаците нови да бисте заменили стари. Обавезно усмерите филтер тако да проток ваздуха буде са стране средства за бојење према споља.

Замена осигурача (по потреби)

Осигурачи се налазе у улазном модулу напајања, погледајте Слика 1–3. Да бисте променили осигураче који су доступни кориснику, искључите и прекините доток напајања средства за бојење. Извадите кабл за напајање из конектора који се налази на улазном модулу напајања. Помоћу равнот одвијача лагано одвојите поклопац од држача осигурача.

Извуците осигураче, водећи рачуна о оријентацији за заменске осигураче. Уклоните и одложите у отпад осигураче (могу се одложити у стандардан лабораторијски отпад). Замените новим осигурачима и убаците у држач осигурача. Вратите поклопац држача осигурача и поново повежите кабл за напајање са улазним модулом напајања.

Прикључите средство за бојење и укључите га. Потврдите да се инструмент укључује и да екран тастатуре прелази на екран режима мировања. Обратите се Техничкој подршци ако средство за бојење не ради.



ИНФОРМАЦИЈЕ О СЕРВИСИРАЊУ

Compass Бојач не садржи компоненте које корисник може да сервисира. Контактирајте са Техничком подршком за све захтеве за сервисирање.

Корпоративна адреса

Hologic, Inc.
250 Campus Drive
Marlborough, MA 01752 USA.

Кориснички сервис

Поруџбине производа, које укључују трајне налоге, шаљу се путем Корисничке службе телефоном током радног времена. Обратите се локалном представнику организације Hologic.

Гаранција

Копија ограничене гаранције компаније Hologic и других одредби и услова продаје може се добити контактирањем са Корисничком службом.

Техничка подршка

За техничку подршку обратите се локалној канцеларији Hologic Technical Solutions или локалном дистрибутеру.

За питања о проблемима са додатном опремом за Compass[™] Бојач и проблемима са повезаном применом, представници из Техничке подршке доступни су у Европи и УК путем телефона од 8.00 ч. до 18.00 ч. по средњеевропском времену од понедељка до петка, на адреси TScytology@hologic.com и бесплатним позивањем бројева који су овде наведени:

Финска	0800 114829
Шведска	020 797943
Ирска	1 800 554 144
Уједињено Краљевство	0800 0323318
Француска	0800 913659
Луксембург	8002 7708
Шпанија	900 994197
Португалија	800 841034
Италија	800 786308
Холандија	800 0226782
Белгија	0800 77378
Швајцарска	0800 298921
ЕМЕА	0800 8002 9892

Приликом контактирања са Техничком подршком припремите следеће информације.

1. Назив модела и серијски број система



2. Локација система и име особе за контакт и подаци за контакт
3. Разлог позива

Протокол за враћену робу

За поврат у случају додатне опреме и потрошног материјала система Compass™ Бојач обратите се Техничкој подршци.

Уговори о пружању услуга могу се наручити и путем Техничке подршке.



ИНФОРМАЦИЈЕ О НАРУЧИВАЊУ

Поштанска адреса

Hologic, Inc.
250 Campus Drive
Marlborough, MA 01752 USA

Адреса за плаћање

Hologic, Inc.
PO Box 3009
Boston, MA 02241-3009 USA

Радно време

Радно време компаније Hologic је од 8.30 до 17.30 ч. по источном времену од понедељка до петка, искључујући празнике.

Кориснички сервис

Поруџбине производа, које укључују трајне налоге, шаљу се путем Корисничке службе телефоном током радног времена. Обратите се локалном представнику организације Hologic.

Гаранција

Копија ограничене гаранције компаније Hologic и других одредби и услова продаје може се добити контактирањем са Корисничком службом путем горенаведених бројева телефона.

Протокол за враћену робу

За поврат у случају додатне опреме и потрошног материјала система Compass Бојач обратите се Техничкој подршци.



ОПЦИОНА ДОДАТНА ОПРЕМА

Број дела	Опис	Количина
ASY-05576	Compass™ Бојач	1
OEM-01078	Посуде са реагенсом са поклопцима	6
OEM-01079	Држач за плочице са 30 положаја (са RS адаптером)	1
OEM-01080	Адаптер за држач за плочице са 30 положаја	1
OEM-01100	Адаптер за Sakura или Leica држач за 20 плочица	1
50077-013	Осигурач (паковање од 2 осигурача) 5 x 20 mm, T, Semko, 1 A	1
50080-001	Линијски кабл (САД и Канада)	1
50081-001	Линијски кабл (Европа)	1
50083-001	Линијски кабл (Енглеска)	1
MAN-08472-001	Упутство за употребу за Compass Бојач	1
PWR-00140	UPS, 1500 VA, 120 V AC 50/60 Hz, RS серија	1
PWR-00141	UPS, 1500 VA, 230 V AC, 50/60 Hz, RS серија	1
PKG-00852	Картонска амбалажа за испоруку	1
PKG-00853	Материјал за паковање	1 комплет
OEM-01081	Филтер са активним угљем	1
OEM-01082	Адаптер за опционо спољашње издувно црево	1
OEM-01083	Опционо спољашње издувно црево, дужине 9'	1
OEM-01084	Заштита од испарења	1



ВОДИЧ ЗА РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Симптом	Могући узроци	Предложене радње
Јединица се не укључује	- Јединица није прикључена у електричну утичницу - Нема струје у утичници - Прекидач за напајање у положају ИСКЉУЧЕНО	- Уверите се да је кабл за напајање прикључен у утичницу, као и на задњи део јединице. - Проверите да ли прекидач струјног кола има утичницу и уверите се да је напајање доступно на утичници. - УКЉУЧИТЕ прекидач за напајање на задњој страни.
	Прегорео осигурач	Проверите осигураче и замените све прегореле осигураче осигурачем исте јачине. Истражите узрок преоптерећења и отклоните проблем пре поновног покретања система.
Екран се не укључује	Комуникација између хоста и контролера екрана не ради или је напајање екрана прекинуто	Контактирајте са техничком подршком компаније Hologic
Механизам за померање нагоре-надоле се не покреће нити помера	Сметња у транспортном механизму, механизам се не креће слободно	- Уклоните све сметње - Контактирајте са техничком подршком компаније Hologic
	Неисправна РСВ	Контактирајте са техничком подршком компаније Hologic
	Неисправан мотор	Контактирајте са техничком подршком компаније Hologic
	Пукао каиш	Контактирајте са техничком подршком компаније Hologic
Ротациони механизам се не покреће нити помера	Следите исти поступак као што је горе описано за механизам за кретање нагоре-надоле	Следите исти поступак као што је горе описано за механизам за кретање нагоре-надоле



**Протокол бојења, ThinPrep™ плочице фиксирани 95% алкохол
за употребу код ThinPrep снимања**

Опрема: Hologic Compass Бојач – агитација: Потапања = 10, висина = 30 mm

Брзина изласка = Нормална

Покрените највише четири држача за плочице истовремено. Сачекајте да се сва четири испразне пре додавања нових држача.

Опрез: Замените посуду са дестилованом / вода за напајање инструмента на **Станици 5** након свака **четири** држача за плочице. Одржавајте висину посуде како бисте у потпуности покрили плочице при потпуном потапању.

Напомена: Запремина пуњења посуде = 360 ml.

Станица	Време	Трајање	Раствор
УБАЦИВАЊЕ	није применљиво	није применљиво	95% реагенс или етил алкохол
1	01'00"	Некритично	70% реагенс или етил алкохол
2	01'00"	Некритично	50% реагенс или етил алкохол
3	01'00"	Некритично	Дестилована или вода за напајање инструмента (IFW) ^a
4	07'00"	Критично	Боја ThinPrep Nuclear Stain
5	00'10"	Критично	Дестилована вода или вода за напајање инструмента (IFW) ^a (замените након свака 4 држача.)
6	01'00"	Критично	Раствор ThinPrep Rinse
7	00'30"	Некритично	Дестилована или вода за напајање инструмента (IFW) ^a
8	00'30"	Критично	Раствор ThinPrep Bluing
9	00'30"	Некритично	Дестилована или вода за напајање инструмента (IFW) ^a
10	00'30"	Некритично	50% реагенс или етил алкохол
11	00'30"	Некритично	95% реагенс или етил алкохол
12	02'00"	Критично	Раствор ThinPrep Orange G
13	00'15"	Критично	95% реагенс или етил алкохол
14	00'15"	Критично	95% реагенс или етил алкохол
15	04'00"	Критично	Раствор ThinPrep EA
16	01'00"	Критично	95% реагенс или етил алкохол
17	01'00"	Критично	95% реагенс или етил алкохол
18	00'30"	Некритично	100% реагенс или етил алкохол
19	00'30"	Некритично	100% реагенс или етил алкохол
20	00'30"	Некритично	100% реагенс или етил алкохол

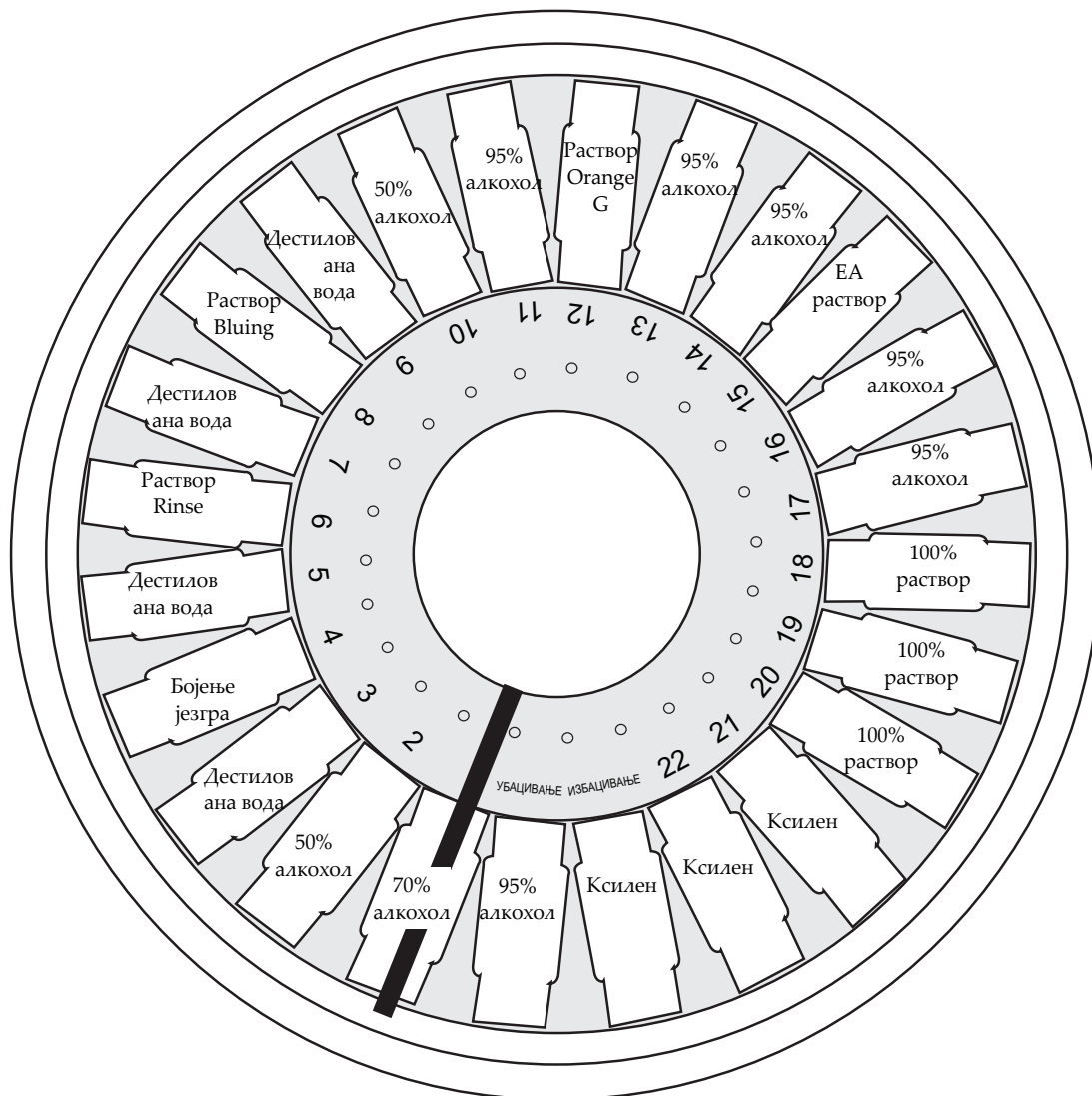


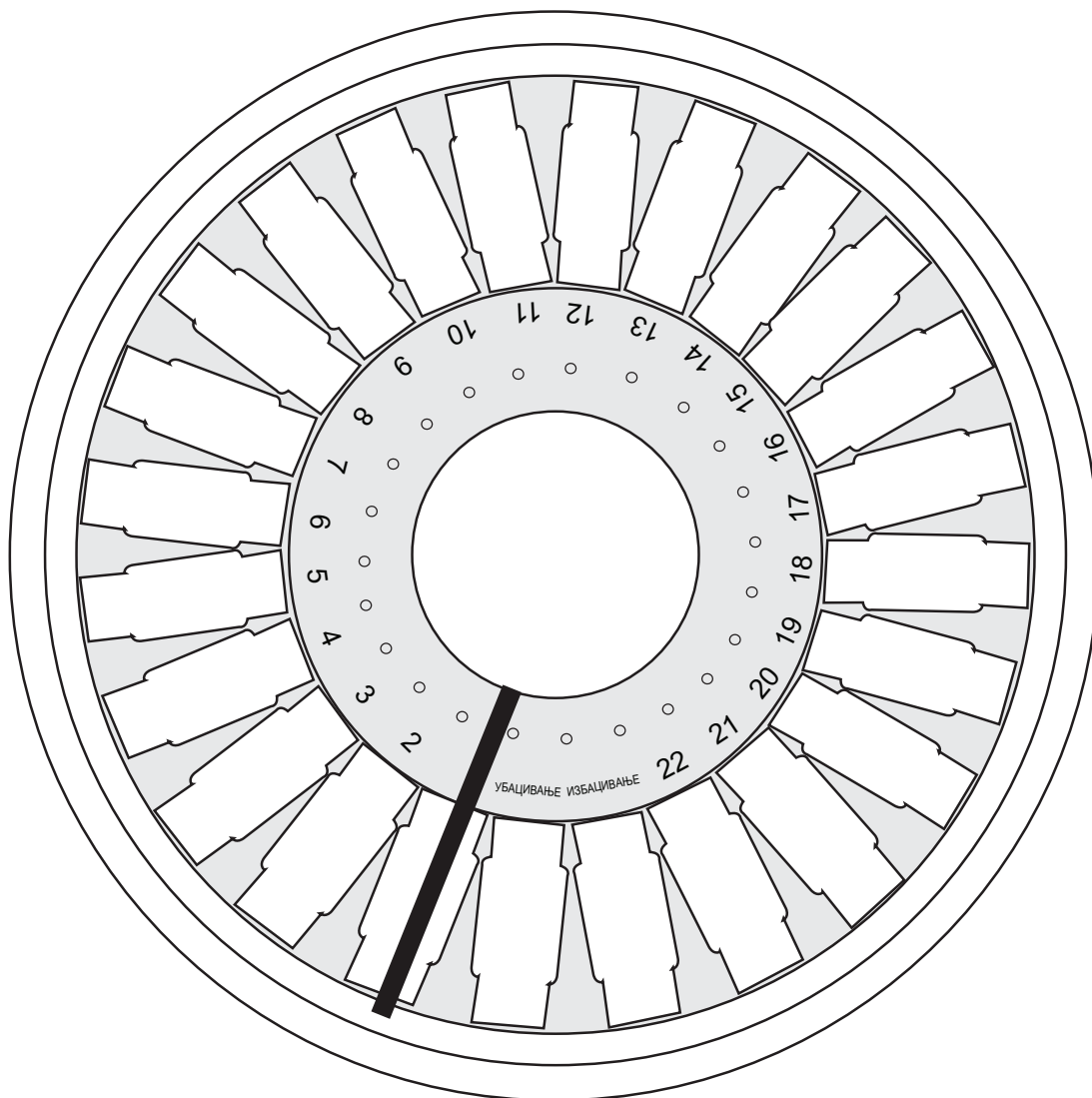
Станица	Време	Трајање	Раствор
21	01'00"	Некритично	Ксилен или друго средство за просветљавање одобрено од стране компаније Hologic ^b
22	03'00"	Некритично	Ксилен или друго средство за просветљавање одобрено од стране компаније Hologic ^b
ИЗБАЦИВАЊЕ	није применљиво	није применљиво	Ксилен или друго средство за просветљавање одобрено од стране компаније Hologic ^b

- a. Спецификација компаније Hologic за IFW: $\geq 1,0$ megaohm-cm отпор ИЛИ $\leq 1,0$ μ Siemens/cm проводљивост (погледајте Институт за клиничке лабораторијске стандарде (CLSI) документ C3-A4, 2006)
- b. Погледајте кориснички приручник за ThinPrep Stain, одељак 1, „БОЈЕЊЕ” или се обратите компанији Hologic за актуелну листу одобрених средстава за просветљавање и агенаса за фиксирање



Станице за раствор за бојење ThinPrep плочица фиксираних 95% алкохол





УБАЦИВАЊЕ		12	
1		13	
2		14	
3		15	
4		16	
5		17	
6		18	
7		19	
8		20	
9		21	
10		22	
11		ИЗБАЦИВАЊЕ	

Радни лист за протоколе бојења. Овај радни лист се може фотокопирати.